

40
1-88
5120-82

В. И. ЛЫТКИН (Ильа Вао)

МАТЕРИАЛЫ
ПО
КОМИ ГРАММАТИКЕ

(ОБОИХ НАРЕЧИЙ)

МОСКВА
ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР
1929

Ильа Вао 3615

ЛЫТКИН (ЛЪЛЪ ВАС)

МАТЕРИАЛЫ

ПО

КОМИ ГРАММАТИКЕ

(ОБОИХ НАРЕЧИИ)

Приложение к школьным грамматикам
языка коми, часть I и II, того же автора

Научно-Педагогической Секцией
Государственного Ученого Совета
допущено для школ I степени

МОСКВА
ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР
1929

О Т А В Т О Р А .

Настоящая книжка является первым опытом параллельного изложения фактов двух коми литературных языков: зырянского и пермяцкого. Выросла она из „образцов склонения и спряжения“, которые предполагались в виде приложения поместить ко второй части моей школьной грамматики зырянского языка, поэтому, естественно, не может претендовать на полноту. (Особенно это касается фактов перм. языка, т. к. исходным пунктом является зыр. язык). Здесь сжато изложены главные факты коми фонетики и морфологии, а также некоторые орфографические моменты.

В настоящей книжке, а также в школьной грамматике коми языка ч. II, сделана попытка формальной классификации слов. Насколько последовательно проведена эта классификация, пускай судят сторонники формальной школы. Возможны, конечно, недочеты, т. к., поскольку мне известно, последовательная формальная классификация слов до сих пор в грамматиках финно-угорских языков не производилась.

Книжка может служить: 1) пособием для работников школ 1 ступени, преподавателей коми языка; 2) учебником для школ повышенного типа; 3) справочником для всех интересующихся коми языком, а также пособием при взаимном изучении коми литературных языков (необходимость такого изучения выражалась уже неоднократно, напр. на конференции КАПШ).

Хотя здесь излагаются факты литературного яз. (который обыкновенно всегда является искусственным языком), но научная ценность материала, сообщаемого в настоящей книжке, не понижается, т. к. по существу здесь излагаются факты двух говоров: устьсысольского (для зыр. яз.) и будымкарского (для перм. яз.), но с употреблением звука „л“ по устьсысольски (см. § 1).

В заключение выражаю глубокую благодарность студенту Этнофака I МГУ Г. А. Нечаеву, помогшему мне проверить пермяцкие примеры.

Автор.

ВВЕДЕНИЕ

§ 1. У коми народа теперь два литературных языка (собственно, говора: **зырянский** и **пермяцкий**¹⁾). В основе зырянского (или областного) литературного языка лежит говор административного и культурного центра области Коми, г. Устьысольска. За основу коми-пермяцкого литературного языка принят иньвенский говор, но с введением звука „л“ в таком виде, как употребляется этот звук в коми-зырянском литературном языке.

В настоящей книжке мы излагаем параллельно явления обоих коми литературных языков²⁾.

Ф О Н Е Т И К А.

Звуки и буквы.

§ 2. В коми литературном языке, как в зырянском, так и пермяцком, имеются **33 звука** (фонемы), из которых каждый изображается особой буквой. Эти буквы располагаются в следующем порядке: а, б, в, г, д, ё, е, ж, ж, з. џ, џ, і, ј, к, л, љ, м, н, њ, о, ѓ, п, р, с, е, т, т, у, ч, ш, щ, ы.

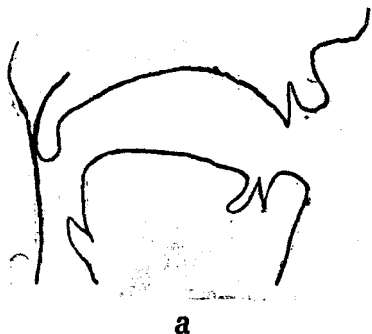
§ 3. Звуки делятся на слогообразовательные (гласные) и неслогообразовательные (согласные). Слогообразовательные звуки: а, е, і, о, ѓ, у, ы. Неслогообразовательные звуки: б, в, г, д, ё, ж, ж, з, џ, џ, ј, к, л, љ, м, н, њ, п, р, с, е, т, т, ч, ш, щ.

В коми языке сколько гласных (слогообразовательных) звуков, столько и слогов, напр.: к. вер-ма-ёй-ны, к. му-но, к. лок-тас и т. д.—борются, уходит, придет.

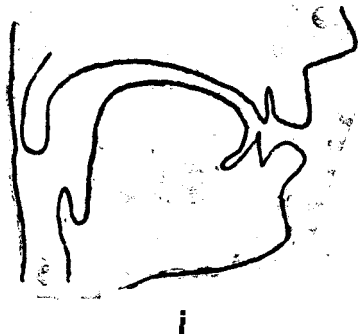
¹⁾ Несмотря на то, что эти два говора коми языка отличаются друг от друга меньше, чем, напр., северно-великорусские от южно-великорусских, все же до сих пор не удалось перейти к единому литературному языку.

²⁾ Здесь мы термин „язык“ употребляем условно, т. е. в действительности нет двух языков (зырянского и пермяцкого), а имеется только два говора одного и того же языка.

§ 4. Слогообразовательные звуки, в зависимости от того, в каком положении находится язык (низком, высоком, впереди, сзади и т. д.), делятся на узкие (i, ы, у), средние (е, ё, о) и широкие (а); переднего (i, е), среднего (я, ё, а) и заднего ряда (у, о). См. рисунки.

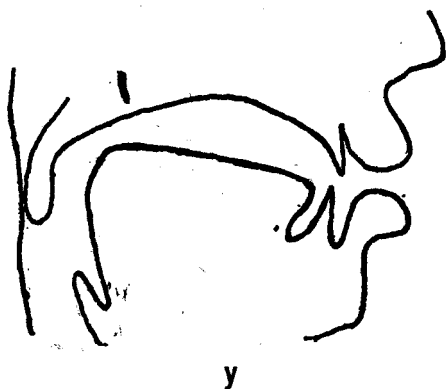


а



і

Гласные коми языка можно уложить в следующую таблицу:



у

	Заднего ряда	Среднего ряда	Переднего ряда
Узкие . .	у	ы	і
Средние .	о	ё	е
Широкие		а	

Примечание. Звуки у, ы, і, о, е, а тождественны с соответствующими звуками русского языка. Звук ё акустически очень близок к московскому о в первом слове после ударения, напр.: город, выгода.

§ 5. Согласные коми языка делятся: по способу образования на длительные (сонорные и спиранты), мгновен-

ные и аффрикаты; по месту образования—на губные, зубные, десновые, палатальные, средне-небные и задне-небные (см. таблицу).

Т А Б Л И Ц А

СОГЛАСНЫХ ЗВУКОВ (ФОНЕМ) КОМИ ЯЗЫКА.

Типы образования звуков	Длительные				Мгновенные		Аффрикаты	
	Сонорные		Спиранты		Глухие	Звонкие	Глухие	Звонкие
	Носовые		Глухие	Звонкие				
Место образования								
Губные { губно-губн. { губно-зубн.	м	в			п	б		
Зубные (зубноальвеолярные корональные)	н	л	с	з	т	д		
Десновые (альвеолярные корональные)		р	ш	ж			щ	ж
Палатальные (краевопалатальные дорсальные)	њ	љ	џ	џ	џ	џ	ч	џ
Средне-небные (заднепалатальные дорсальные) . .		j ¹⁾						
Задне-небные					к	г		

Примечания: 1. Звуки м, п, в, б, н, л, с, з, т, д (= русск. д), р, ш, ж, (j—(русс. й), к, г тождественны с соответствующими звуками русского языка; щ=(приблизительно) тш, ж=(приблизительно) дж. Палатальные њ, љ, џ, џ, џ близки к русским мягким согласным

¹⁾ Звуки „в“ и „j“ можно отнести и к звонким спирантам.

нь, ль, сь, зь, ть, дь, но все же значительно отличаются от упомянутых русских мягких звуков московского произношения: при произношении коми палатальных кончик языка находится около нижних зубов (дорсальное образование), зона прикосновения спинки языка к верхней части полости рта широкая; при произношении московского мягкого звука прикасается к губам и даже кончик языка и зона прикосновения гораздо уже (см. рис.). Звуки: ч = **тс**, з = **дз** (приблизительно).



Прикосновение языка
при произношении
коми

т

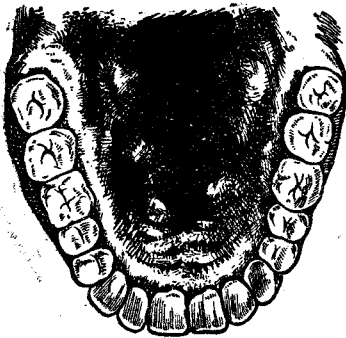


Прикосновение языка
при произношении
русского (московского)

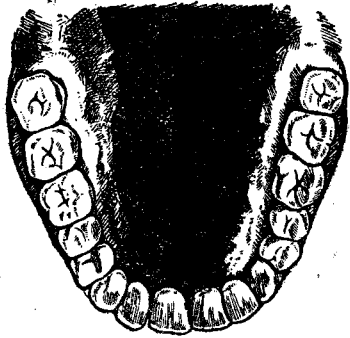
ть

2. На таблице согласных звуков в скобках помещены более точные определения звуков. Таблица составлена на основании личного произношения (гор. Усть-сысольск), которое было изучено в 1927 г. экспериментальным путем в Гельсингфорсе под руководством проф. Äimä (отнесшимся, кстати сказать, ко мне с исключительной любезностью). Что касается звуков коми-пермяцкого говора, то они акустически ничем не отличаются от звуков коми литературного языка.

Здесь прилагаем два снимка, на которых видна зона прикосновения языка к верхним частям полости рта при произношении звуков **т** и **с** (в словах **ты** и **сыв**, произношение мое). Белые места показывают на соприкосновение языка.



ты



быв

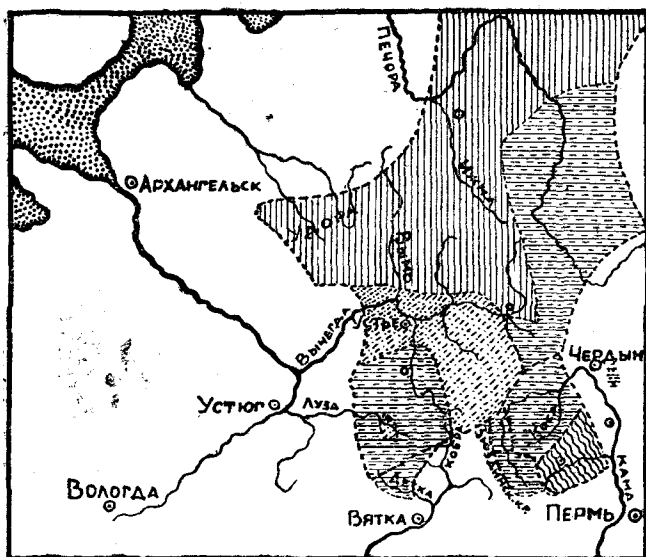
Звуковые явления.

§ 6. В конце слова и в середине слова перед согласным звуком ни в одном из коми литературных языков звук „л“ не встречается: в этих случаях там всегда „в“, напр.: к. т^ов — зима, ветер; к. т^овл^он — у зимы, у ветра; к. к^ыв — язык; к^ывным — наш язык; к. б^ыв! — пой! к. б^ывны — петь. Если этот звук в очутится перед гласным звуком (напр., перед суффиксом, начинающимся с гласного звука), то восстанавливается более древний (первоначальный) звук „л“, напр.: к. т^олын — зимой; к. б^ыла — пою; к. б^ыл^оны — поют; к. к^ыла — слышу (к. к^ывны — слышать); к. в^ол^он — на лошади, лошадыю (к. в^ов — лошадь). Таким образом, не в начале слова „л“ чередуется с „в“ так, что перед гласным звуком стоит всегда „л“, а перед согласным и в конце слова „в“¹⁾.

§ 7. Все говоры по употреблению звука „л“ делятся на четыре типа: 1-й тип такой, где „л“ сохранился в конце слова и перед согласным (в^ол — лошадь; к^ылны — слышать). Сюда относятся сысольский говор, начиная с верховьев до с. Лозыма включительно, Кобра, лузские

¹⁾ Это явление, конечно, не касается заимствованных слов, напр.: к. ч^ол^он^ок — русск. челнок, к. сал^одат — русск. солдат и т. д. Кроме того, в Устьсысольском провинении иногда в суффиксальных слогах (у некоторой части представителей этого говора) звук „в“ сохраняется и перед гласными, напр.: в^ор^ов — разговорчивый; к. в^ор^ов^ос — разговорчивые, и т. д.

говоры (исключая Об'ячевскую и Читаевскую вол.), летский говор, некоторые верхне-вычегодские волости (Керчемская, Вочевская, Пожегская¹⁾), говоры северного района Коми-пермяцкого округа (Косинские и др.), Зюздинские (на верхней Каме), печерские волости Устькуломского уезда, Верх-Язвинская вол. Верхне-Камского округа.



- ≡ А - диалект (1^й тип)
- ▨ А~В - диалект (2^й тип)
- ||| А ~ удлинение предшествующих гласных [или Нуль]
- ▧ В - диалект (4^й тип)

2-й тип такой, где „л“ употребляется так, как в литературных языках (см. выше). Сюда относятся следующие районы: Вычегода с притоком Локчим и Пожег (Палевицкий), исключая некоторые верхне-вычегодские волости; нижне-сысольские волости (Кодзвильская с г. Усть-сысольском, Вильгортская и Шопкинская), Об'ячевская и Читаевская вол. на Лузе.

¹⁾ Пожегская в. на карте неправильно заштрихована.

3-й тип такой, где в конце слова и перед согласным вместо литературного „в“ видим удлинение предыдущего гласного (а если предыдущий гласный е, то j), напр.: **ныы**—девушка (**нылõс**—девушку), **вõõ**—лошадь (**вõлõн**—на лошади, **вõõлы**—лошади), **зеj** (лит. **зев**)—очень¹⁾. Сюда относятся следующие районы: Удора, Вымь, Вишера, Ижма, Нижне-печерские волости Ижмо-печерского уезда и Архангельской губ., приобские коми, Лапландские коми (на Кольском полуострове), также некоторые волости верхней Вычегоды (напр.: Устькуломская, Устьнемская и т. д.).

4-й тип такой, где всякое „л“ утрачено, напр.: **вов** (лит. **лов**)—душа, **вок** (лит. **лок**)—приходи! Сюда относится главная масса иньвенского говора (см. карту) Коми-пермяцкого округа Уральской обл.

§ 8. В простых исконных коми словах, не в первом слоге ни в котором из коми литературных языков звук е не встречается (всегда õ), напр.: к. Иван понсõ **дод-далõма да гõнаjтõ**—Иван свою собаку запряг и ездит рысью. В пермяцком литературном языке есть некоторые исключения из этого правила, напр.: суффикс мн. ч. существительных (к. **шыр**—мыш, п. **шыррез**—мыши; п. **кiез**—руки) и др.

В некоторых говорах не в первом слоге мы всегда имеем е, так, напр., в верхне-вычегодском (Устькуломский у. области Коми): **каре муне**—идет в город, **котертени**—бегут. В других диалектах после мягкого согласного мы имеем е вместо литературного õ, так, напр., в нижне-вычегодском диалекте (Устьвымский у. области Коми): **вi-чедны**—смотреть, **тышкасены**—дерутся, **õчес**—дверь.

§ 9. В зырянском литературном языке в двух или многосложных словах в конце слова всегда пишется „i“ (а не „ы“), за исключением: 1) инфинитива (**мунны**—итти, **гiжны**—писать, **пуктыны**—положить), 2) повелительной формы глагола 2 лица ед. ч. (**пукты!**—положь!, **четчы**—вставай!, **ен пукты!**—не клади!), 3) отрицательного глагола

¹⁾ Иногда в этих говорах мы видим вместо лит. «в» нуль, наприм.: **вымск.** (Онежье) **вет**—лит. **вевт**—крыша; **сõтны**—лит. **сõвтны**—грудить, **накласть**; **иж.** **сутгла**—лит. **сувтгла**—на время встану. (Это явление наблюдается в положении перед двумя согласными или перед согласным+пауза).

(ог щокты—не велю, оз кбсји—не хочет), 4) дательного падежа (мортлы—человеку, опшы—медведю).

Примеры: **турі**—журавль; **шонді**—солнце; **тазі**—так; **таті**—здесь; **улі, уліті**—по низу; **вөрти**—по лесу; **сы-серті**—по его образцу; **кокны**—легкий, с. в..

Этот конечный звук (і) при прибавлении к слову суффиксов останется неизменным, напр.: **турі**—журавль, **тури-јаслы**—журавлям; **шонді**—солнце, **шондітөг**—без солнца. [ИВ. I. § 22].

В некоторых диалектах в этом положении иногда видим **ы**, напр. ниже-выч. **шонды**—солнце, **јоды**—лещ и т. д.

§ 10. Суффикс первого прошедшего времени глагола в обоих литературных языках начинается с „і“ (а не с „ы“), напр.: к. **гіжі, гіжін, гіжіс, гіжім, гіжінныд** (гіжід), **гіжісны**—я писал, ты писал и т. д. [ИВ. I. § 20; II. § 6].

§ 11. В зырянском литературном языке следующие суффиксы пишутся через „і“ (а не „ы“): **іг** (гіжігөн—во время письма, **узігэд**—во время твоего сна), **ті** (јагті—по бору, **вадорті**—по берегу), **іт** (југнітны—блеснуть, **грымнітны**—грохнуть), **ік** (лудік—клоп, **өтік**—один, **тапікасны**—ходить тяжелой поступью), **інык** (**важынык**—старенький, **томынык**—молоденький), **із** (өміз—малина, **зоріз**—цветок), **інь** (**кусіньтчыны**—согнуться, **вежиньтчыны**—искоситься, **поко-ситься**), **іч** (**каліч**—засов, **віріч**—рассадник). Кроме того еще в следующих словах пишется „і“: **көјін**—волк, **тојін**—пест (в ступе), **козін**—подарок, **кујім**—три, **сізім**—семь, **пөјім**—зола, **јанзім**—стыд, **коліп**—соловей, **суніс**—нити, **вөліс, вөлісті**—только что. [ИВ. I. § 21, 23; II. §§ 23, 13, 20].

В иных диалектах мы имеем в некоторых из этих суффиксов „ы“, напр. в н.-вычег.: **лудык**—клоп, **мыжык**—удар по спине, **бөрдыг-тырји**—плача, **локтыгөн**—возвращаясь.

§ 12. В пермяцком литературном языке (и вообще в пермяцких диалектах) перед **с** мы всегда имеем „і“ (а не „ы“), напр.: **муніс**—идуший; **гөріс**—пахарь.

§ 13. В зырянском литературном языке не в первом слове слова во всех остальных случаях, не упомянутых в § 9—11, пишется „ы“, напр.: **шоныд**—теплый, **кокныд**—легкий; **төдын**—зимой, **сөмын**—только и т. д. [ИВ. I. § 24].

В некоторых диалектах в этом положении мы видим всегда „і“ (вместо лит. „i“ и „ы“), напр. в.-вычегод.: **мунні** — итти, **мунені** — идут, **шонід** — тепло, **тӧлін** — зимой и т. д.

В ниже-вычегодском говоре после мягких согласных не в первом слогѣ всегда „і“ (а не „ы“), напр.: **пукѣіны** — сесть, **војін** — ночью, **батіс** — его отец (в лит.: **пукѣыны**, **војын**, **батыс**). В этом диалекте заметна тенденция замены лит. **ы** звуком **і** после мягких согласных и в первом слогѣ слов, напр.: **сівны** (лит. **сывны**) — петь, **јів** (лит. **јыв**) — вершина, **кывпу** (лит. **кывпу**) — пихта, **сілі** (лит. **сылі**) — шея и т. д. Но не всегда, напр. н.-вычег. **чышжан** — платок, **чышкыны** — мести.

§ 14. Ни в котором литературном языке в начале слова обыкновенно не употребляются звуки **ѣ** и **ѣ**. Исключениями являются заимствованные и звукоподражательные слова, как: к. **ѣенга**, к. **ѣиван**, к. **ѣӱгӱѣ**, з. **ѣест**, к. **ѣелга**, з. **ѣупӧл**; звукоподражательные: з. **ѣурны** — катиться круглому предмету по ровному месту, з. **ѣапјавны** — ходить по мокрому.

В некоторых диалектах, напр., в ниже-вычегодском, последовательно перед **і** и **е** вместо литературного **к** и **г** слышится **ѣ** и **ѣ**, напр.: **ѣерка** (зыр. литер. **керка**, перм. **керку**) — изба; **ѣі** (лит. **кі**) — рука; **ѣіжны** (лит. **гіжны**) — писать; **ѣід** (лит. **гид**) — телятник.

Примечание. Так как в устьысольском говоре, который лежит в основе зырянского литературного языка, в начале слова перед **і** и **е** **к** ~ **ѣ**, а **г** ~ **ѣ**, то некоторые слова в литературный язык вошли с начальным **ѣ** и **ѣ** (**ѣерт** — конечно, **ѣепыс** — рукавицы), что следовало бы заменить для единообразия звуками **к** и **г** (**герт**, **непыс**).

§ 15. В северных диалектах зырянского говора (напр. в ниже-вычегодском) имеем в середине (или в конце) слова **-јт** и **-јд**, которым в пермяцких диалектах и пермяцком литературном языке соответствует **-т** и **-д**. В отношении употребления этих звуков зырянский литератур-

ный язык занимает среднее место, а именно, здесь мы иногда видим **-jt** и **-jd**, а иногда **-t** и **-d**. Вообще в сысольских диалектах, по мере приближения к территории пермяцких диалектов, чаще и чаще будет встречаться **-t** и **-d** вместо н.-вычегодского **-jt** и **-jd**.

Примеры: в зыр. лит. **d** и **t**: НВ. **dojd**, зыр. лит. **dod**, перм. **dod**—сани; НВ. **-kojd**, зыр. лит. **-kod**, перм. **-kod**—подобный; НВ. **gajd**, зыр. лит. **gad**, перм. **gad**—пузырь, мозоль; НВ. **bajd**, зыр. лит. **bad**, перм. **bad**—ива; НВ. **cajd**, зыр. лит. **cad**, перм. **cad**—резвый и пр.; НВ. **шajt**, зыр. лит. **шатин**—удилище (прут); в зыр. лит. **jd**, **jt**: зыр. лит. **mojdny**—мурлыкать (кошка), рассказывать сказки, перм. **modny**—ворчать, болтать; зыр. лит. **шajt**—рубель, перм. **шат**—рубель, **вугыр шат**—удилище; зыр. лит. **квajt**, с.-сысольское **кват**—шесть; лит. зыр. **нajt**, с.-сысольское **нат**, перм. **нат**—грязь; зыр. лит. **majtög**, перм. **матег**—мыло; зыр. лит. **байдög**, перм. **бадег**—куропатка; зыр. лит. **воjдöрлун**, перм. **удерлун**—позавчера; зыр. лит. **воjt**, перм. **воt**—капля; зыр. лит. **воjтыр**, перм. **отир**—народ.

Примечание. В некоторых районах н.-вычегодского диалекта мы видим **jt** даже в русских заимствованиях вместо русского **ть**, напр.: **крöвайт**, **пöлайт** (Айкино, Тыдор, Семуково, Палевицы Коми обл.)—кровать, полати.

§ 16. Если в зырянском литературном языке, а также и вообще в зырянских диалектах (за исключением в.-сысольского диалекта и некоторых единичных случаев удорского говора), в начале слово **во**, то в этом случае в пермяцком литературном языке и пермяцких диалектах начальное **в** отсутствует, напр.: зыр. **воz**, перм. **оз**—рано; зыр. **воj**, перм. **oj**—ночь; зыр. **воcсыны**, перм. **оссыны**—открыться; зыр. **ворсны**, перм. **орсны**—играть; зыр. **вож**, перм. **ож**—оглобля; зыр. **воьпас**, перм. **ольпас**—постель; зыр. **вороп**, перм. **ороп**—рукоятка; зыр. **воча**, перм. **оча**—против, напротив; зыр. **воcлавны**, перм. **ославны**—шагать; зыр. **воjтыр**, перм. **отир**—народ; зыр. **вон**, перм. **он**—полог; зыр. **вом**, перм. **öm**—рот; зыр. **вос**, перм. **öc**—блеводина; зыр. **вор**, перм. **өр**—корыто.

§ 17. В пермяцком литературном языке в суффиксальных слогах всегда **т** вместо зырянского **д**, напр.: зыр. **пемьд**, перм. **пемьт** — темно; зыр. **тенад**, перм. **тенат** — твой; зыр. **чорьд**, перм. **чорьт** — твердый, жесткий; зыр. **сõкьд**, перм. **сõкьт** — тяжелый; зыр. **гажõд**, перм. **гажõt** — весели! зыр. **лõсõда**, перм. **лõсõта** — приготовлю, исправлю (имеются единичные исключения, вроде **мукõд** — иной, другой).

§ 18. С сочетаниях согласных (фрикативный + взрывной глухой) в конце слова в перм. лит. языке (и в диалектах) последний согласный часто отпадает, напр.: зыр. **бост!** перм. **бос!** — возьми; зыр. **ен лыст!** перм. **ен лыс!** — не смей; зыр. **кост**, перм. **кос** — промежек (в стоге); зыр. **лыст**, перм. **лыс** — лист; зыр. **гõет** перм. **гõе** — гость; зыр. **тест**, перм. **тес** — тесть; зыр. **чест**, перм. **чес** — честь.

Это же явление отпадения мы наблюдаем в некоторых зырянских диалектах, напр.: Вым. **гõе** — гость, **муныш!** (лит. **мунышт!**) — подвинься! Сысольск. **гõе** — гость.

§ 19. В обоих литературных языках последующий (не сонорный) согласный уподобляет предыдущий (не сонорный) согласный (регрессивная ассимиляция), напр.: зыр. **гõгрõсжык**, перм. **гõгрõсжык** — круглее (к. **гõгрõс**, круглый, слышно: зыр. **гõгрõжжык**, перм. **гõгрõжжык**); к. **соччõ** — горит (к. **сотны** — жечь; **соччõ** или **соччõ** — горит) и т. д. [В. I. §§ 16, 17; П. I. § 13].

Примечание. Сонорные в этом явлении уподобления не участвуют, напр.: к. **вõсн̄авны** — тощать, сделаться тонким (не: **вõзн̄авны**), к. **мордлõн** — у человека (не: **мордлõн**).

§ 20. Это регрессивное уподобление заключается в следующем: а) у уподобляемого звука переносится место образования (артикуляционная база; см. таблицу согласных звуков (стр. 7), напр.: **лõз щын** — густой дым, буквально: „синий дым“ (слышно: **лõж щын**) — таким образом, зубной (з) звук делается десновым (ж); б) уподобляемый звук меняет тип образования (артикуляции), напр.: **кодзыны** (слышно: **кõззыны**) — опьянеть, **бõрдзыны** (слышно: **бõрззыны**) — заплакать (**д** — мгновенный, **з** — аффрикат);

в) уподобляемый звук делается звонким, напр.: кык зыр (слышно: кыг зыр)—две лонаты; кӱч гӱн (слышно: кӱз гӱн) — заячий пух; мӱс бӱж (слышно: мӱз бӱж) — коровий хвост, и т. д.; г) смешанные примеры: гӱгрӱсжык, перм. гӱгрӱсжык (слышно: гӱгрӱжык, гӱгрӱжык), здесь у звука с изменяется место образования и делается этот звук звонким; зыр. њӱтжык — грязнее (слышно: њӱтжжык), и т. д.

Примечание. Предыдущий звонкий согласный в коми языке обыкновенно не подвергается влиянию последующего глухого, как это мы наблюдаем в русском литературном языке (ложка, сказка и т. д., произносятся: лошка, скаска), напр.: зыр. кыч кык — 22; зыр. кызта — толщина; зыр. дод сув — полозья. (Произносятся без изменения ч, з, д). Этим и объясняется неправильное произношение зырян таких русских слов, как: сказка, ложка, резкий, губка, лодка и т. д. Однако в некоторых отдельных словах мы наблюдаем упомянутое звуковое явление, напр.: зыр. гашкӱ — может быть (<гаш-кӱ), быдса (некоторые произносят бытса) — целый; в пермяцком языке: тӱттӱм (произносят тӱттӱм) — незнакомый; быдса (произносят бытса) — целый и т. д.

§ 21. В коми языке предыдущим палатальным согласным ассимилируется последующий j (прогрессивная ассимиляция), напр.: к. дод-да (дод + ja) — с санями; к. бед-да (бед + ja) — с палкой; к. киль-ла (киль + ja) — с перхотью; к. суд-да (рус. судья = судья), к. Пед-сса (рус. Федосья = Федосья).

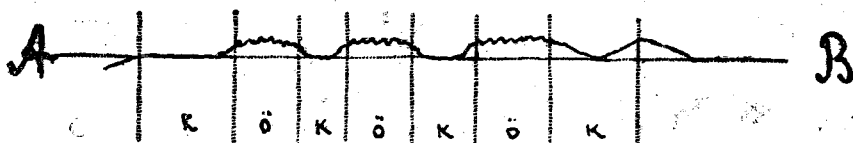
Примечание. В пермяцком языке, кроме того, каждым согласным звуком ассимилируется начальный „j“ суффикса множественного числа существительных, напр.: шыр — мышь, шыррез (шыр + jез, ср. зыр. -jас, вот. -jос) — мыши; вӱв — лошадь, вӱввез — лошади (вӱв + jез); луннез — дни; коккез — ноги и т. д.

§ 22. При регрессивной ассимиляции в коми литературных языках пишется обыкновенно тот звук, который был до ассимиляции (к. вӱтча — гонюсь; к. согчӱ — горит и т. д., см. §§ 19 и 20). При прогрессивной ассимиляции,

упомянутой в предыдущем параграфе, ассимилируемый звук пишется в том виде, в каком находится после ассимиляции (к. *dočda*, к. *bedda*, к. *killa*, перм. *шыррез*, перм. *зоннез* и т. д.).

Ударение.

§ 23. В зырян. лит. языке ударение обыкновенно лежит на первом слоге ¹⁾, в пермяцком же языке ударение не лежит на определенном слоге. Ударение коми языка по своему качеству отличается от ударения русского литературного языка: в коми ударении преобладает музыкальный момент, тогда как ударение русского языка является выдыхательным (т. е. в слове ударяемый слог выделяется силою звука, а в коми языке главным образом — высотой звука и лишь отчасти силою звука). Примеры: з. *мўнõны кõtõрõн* — идут бегом; *сўсжыка, вõкясõй, чётчõй!* — по проворнее, братья, поднимайтесь!; перм. *турьез* — журавли; *сõйны* — кушать; *быдõнныс тõдисõ* — все (они) узнали.



§ 24. В связи с ударением вообще находится манера произношения гласных. В коми языке гласные произносятся во всех положениях отчетливо, никогда не редуцируются (как это мы наблюдаем в русском языке), в количественном отношении (по долготе) они мало отличаются друг от друга, — поэтому коми речь плавная, без резкого выделения отдельных слогов. См. рисунок, где горизонтальные отрезки показывают на долготу звука, а возвышение над уровнем линии АВ указывает на силу выдыхания (настоящий рисунок является результатом экспериментальных исследований моего произношения в Гельсинг-

¹⁾ Иногда переносится и на другие слоги без ущерба для значения слова.

форсе: кѳкѳ кѳк — кукует кукушка). Долготу гласных в русском языке (в московском произношении) схематически можно было бы изобразить в слове „перевернулась“ следующими цифрами: 3, 2, 3, 5, 2.

М О Р Ф О Л О Г И Я.

§ 25. Слова бывают простые (к. пу, к. морт, к. сој. к. лѳз) и составные (к. ајмам, к. јуреі, к. сінтѳм, з. кокан). Составные слова образуются посредством соединения (сложения) самостоятельных слов и посредством присоединения к самостоятельному слову словообразовательного суффикса. Первые называются сложными словами (к. ајмам — родители, к. јуреі — волосы), а вторые — производным (к. коктѳм — хромој, з. карса — городской).

§ 26. В коми языке, как и в других финно-угорских языках, широко практикуется первый способ образования слов, т. е. сложение слов. Наиболее распространенные способы сложения слов следующие: 1) соединяются два равноправных слова, в результате получается новое слово, значение которого обнимает понятия, обозначаемые составными частями его, так: з. **нырвом** (п. **нырѳм**) — физисномия (к. **ныр** — нос, з. **вом**, п. **ѳм** — рот); з. **вірјај** — тело (к. **вір** — кровь, к. **јај** — мясо); к. **ајмам** — родители (к. **ај** — отец, к. **мам** — мать) и т. д.; 2) первый член сложного слова, являющийся определителем по отношению ко второму члену, обозначает какойнибудь (обыкновенно, характерный) признак предмета, обозначаемого сложным словом: к. **сѳдбѳж** — горностај (к. **сѳд** — черный, к. **бѳж** — хвост); з. **шомјѳв** — простокваша (буквально: „кислое молоко“); з. **шомкор** — кислица, щавель (буквально „кислый листок“); з. **јѳвва** — сыворотка (буквально: „молочья вода“), и т. д..

§ 27. В коми языке суффиксы различаются двух родов: словообразовательные и словоизменятельные. Так как резкой границы между этими суффиксами нет, то условно принято считать следующие категории суффиксов за словоизменятельными (кывјыв): падежные, притяжательные, суффиксы лица, числа, времени (см. ниже), инфинитива, суффикс звательной формы и повелительные суффиксы

(дінвуж суффикс). Об образовании слов посредством словообразовательных суффиксов см. ниже в §§ о частях речи.

Та часть слова, которая остается неизменной при прибавлении разных словоизменительных суффиксов (кывјыв), называется основой (дінвуж).

Классификация слов.

§ 28. Если мы будем наблюдать за словами (в речи, контексте) коми языка, то увидим, что некоторые слова обыкновенно не употребляются с никакими словообразовательными суффиксами, другие употребляются с одним рядом суффиксов, третьи — с другим рядом словообразовательных суффиксов, четвертые — занимают в речи определенное место и т. д., и т. д., словом, по вышеупомянутым признакам можно классифицировать слова коми языка. Такая классификация будет формальная классификация, каковая теперь в русской грамматике является господствующей.

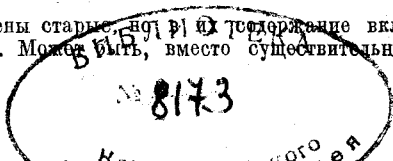
По этой классификации мы получаем следующие категории слов коми языка: I, слова, употребляемые со словообразовательными суффиксами (изменяемые части речи): 1) Существительное (Ема)¹⁾, 2) Глагол (Кадакыв), 3) Послелог (Кывбөр), 4) Наречие (Урчитан); II, слова не употребляемые со словообразовательными суффиксами (неизменяемые части речи): 5) Прилагательное (Ніттан), 6) Союз (Јітöдкыв), 7) Частица (Кывтор), 8) Междометие (Горнікосткыв), 9) Вводные слова (Содтысана кывјас).

ИЗМЕНЯЕМЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ.

Существительное (Ема).

§ 29. Словоизменительные суффиксы имен существительных следующие: падежные, суффикс мн. числа, прижательные и суффикс звательной формы.

1) Термины для удобства оставлены старыми, но в их содержание вкладывается нечто новое (см. ниже „Части речи“). Можно быть, вместо существительного лучше употреблять термин и м. я.



Падежные суффиксы.

Название падежей	Зырянский	Пермяцкий	Русский перевод ¹⁾
1. Именительный (Nominativ) ²⁾	Морт	Морт	человек (Кто?)
2. Родительный (Adessiv)	Мортлөн	Мортлөн	у человека (что-нибудь имеется)
3. Дательный (Allativ)	Мортлы	Мортлө	человеку (Кому?)
4. Притяжательный (Ablativ)	Мортлые	Мортлие	у человека (что-нибудь отнимается)
5. Приблизительный (Approximativ)	Мортлаъ	Мортлаъ	в сторону человека
6. Достигательный (Consecutiv)	Мортла	Мортла	за человеком (иду, чтобы позвать его)
7. Местный (Inessiv)	Мортын	Мортын	в человеке (Где?)
8. Исходный (Elativ)	Мортые	Мортис	из человека (Откуда?)
9. Отдалительный (Egressiv)	Мортсаъ	Мортсаъ	от человека (отдаляться, получить письмо и т. д.)
10. Вступительный (Illativ)	Мортө	Мортө	в человека (Куда?)
11. Винительный (Accusativ)	(Мортöс Чер	Мортöс Чер	человека (видел) топор (Кого? Что?)
12. Творительный (Instrumental)	Мортөн	Мортөн	человеком (Кем? Чем?)
13. Переходный (Prosecutiv)	Вөрöd, -ti	Вөрöt	по лесу (итти)
14. Определенный (Terminativ)	Мортöз	Мортöз	до человека
15. Соединительный (Comitativ)	Морткöd	Морткöt	с человеком
16. Лишительный (Caritiv)	Морттög	Морттög	без человека
17. Сравнительный (Preclusiv)	(нет)	Мортса	человека, чем человек (лучше, хуже и т. д.)

§ 30. Слова употребляющиеся с падежными суффиксами ³⁾ называются существительными (Ема), напр.:

¹⁾ Из настоящего русского перевода можно видеть главные значения падежных суффиксов.

²⁾ Русские названия падежей взяты у Г. С. Лыткина, а латинские у Видемана, поэтому иногда латинское название не соответствует русскому названию.

³⁾ Такое определение существ. мы даем для краткости, нужно было бы определить так: слова, употребл. с пад., притяж. суфф., с суфф. мн. ч. яс и т. д.

к. морт — человек; к. көјин — волк; к. гөрді (гөрділөн, гөрділань и т. д.) — красный; з. мігтәм (мігтәмдөс, мігтәмлөн и т. д.) — некрасивый; к. ме (менөд, метөг и т. д.) — я; з. тащәм (тащәмлөн, тащәмсань) — такой; к. кык (кыклөн, кыктөг и т. д.) — два и т. д.

§ 31. Суффикс мн. ч. существительных в зыр. языке **јас**, который стоит всегда непосредственно за основой и всегда сохраняется без изменения. Падежные суффиксы во мн. числе те же самые, что и в единственном числе, только между падежным суффиксом и основой вставляется суффикс мн. ч. **јас**, напр., **ыж** — овца, **ыжјас** — овцы, **ыжјаслөн** — у овец, **ыжјаслы** — овцам и т. д..

Суффикс мн. числа в пермяцком языке **јез**. После гласного звука основы начальное „ј“ не пишется (керкуез — избы, чарлаез — серпы), а конечным согласным звуком основы ассимилируется (см. § 21, примечание) этот „ј“, напр.: **пионеррез** — пионеры, **луннез** — дни, **кыввез** — слова и т. д. [П.О. I. § 16].

§ 32. В коми языке, как и в других финно-угорских языках, имеются притяжательные суффиксы, показывающие кому принадлежит предмет: говорящему (1 лицо) или тому с кем говорят (2 лицо), или кому-нибудь третьему лицу, о ком говорят, напр.: з. **ыж** — овца, з. **ыжөј** — моя овца, з. **ыжыд** — твоя овца, з. **ыжыс** — его овца. Предмет может принадлежать, как мы видим в вышеприведенных примерах, одному лицу и нескольким лицам, в зависимости от этого употребляются притяжательные суффиксы ед. ч. (з. **өј**, **ыд**, **ыс**) и притяжательные суффиксы мн. ч. (з. **ыжным** — наша овца, **ыжныд** — ваша овца, **ыжныс** — их овца).

§ 33. Притяжательные суффиксы употребляются вместе с падежными суффиксами и иногда (в нек. пад.) претерпевают, как те, так и другие, некоторые изменения, так: к. **кай** — кошка, к. **каыс** — его кошка, к. **каыслөн** — у его кошки; к. **кі** — рука, к. **кіам** — в моей руке и т. д.¹⁾

¹⁾ Существительные без притяжательного суффикса называются **безличными**, а с притяжательными суффиксами — **личными**.

Склонение существительных с притяжательными суффиксами ед. ч., 1, 2 и 3 лица (з. бж—овца, к. кі—рука, к. морт—человек, к. чер—топор, з. керка, п. керку—изба, п. зон—сын, к. јөр—огород).

Падежи	Зырянское		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный .	Бжөј	-ыд	-ыс
2. Родительный . .	Бжөјлөн	-ыдлөн	ыслөн
3. Дательный . . .	Бжөјлы	-ыдлы	-ыслы
4. Притяжательный .	Бжөјлыс	-ыдлыс	-ыслыс
5. Приблизительный	Бжөјлаң	-ыдлаң	-ыслаң
6. Достигательный .	Бжөјла	-ыдла	-ысла
7. Местный	Кіам	-ад	-ас
8. Исходный	Кісым	-еыд	-еыс
9. Отдалительный .	Керкаөјсаң	-саңыд	-саңыс
10. Вступительный .	Кіам	-ад	-ас
11. Винительный . .	Мортөс } Черөс ¹⁾ }	-тө	-сө
12. Творительный . .	Чернам	-над	-нас
13. Переходный . .	(не употр.)	-тыд	-тыс
14. Определенный . .	(не употр.)	-өзыд	-өзыс
15. Соединительный .	Бжөјкөд	-ыдкөд	-ыскөд
16. Лишительный . .	Бжөјтөг	-төгыд	-төгыс
17. Сравнительный .		н	е
			т

1) Суффикс винительного падежа „өс“ со словами, обозначающими одушевленный предмет, употребляется в роли винительного падежа безличного существительного, а также в роли винительного падежа личного существительного 1 лица (зыр. мортөс—„человека“ и „моего человека“). А со словами же, обозначающими неодушевленный предмет, этот суффикс обыкновенно употребляется только в значении винительного падежа личного существительного 1 лица (черөс—мой топор, винительный падеж).

Падежи	Пермяцкое		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный .	Зонö	-ыт	-ыс
2. Родительный . .	Зонöлөн	-ытлөн	-ыслөн
3. Дательный . . .	Зонöлө	-ытлө	-ыслө
4. Притяжательный .	Зонöліс	-ытліс	-ыслис
5. Приблизительный	Зонöлаң	-ытлаң	-ыслаң
6. Достигательный .	Зонöла	-ытла	-ысла
7. Местный	Кіам	-ат	-ас
8. Исходный	Кісім	-сіт	-сіс
9. Отдалительный .	Керкубсаң	-саңыт	-саңыс
10. Вступительный .	Кіам	-ад	-ас
11. Винительный . .	Мортöс } Черöс ¹⁾ }	-тö	-сö
12. Творительный . .	Чернам	-нат	-нас
13. Переходный . .	Јөрөттим	-өттит	-өттис
14. Определенный . .	(не употр.)	-өззит	-өззис
15. Соединительный .	Зонöкөт	-ыткөт	-ыскөт
16. Лишительный . .	Зонөтөг	-төгыт	-төгыс
17. Сравнительный .	Зонөса	-саыт	-саыс

¹⁾ См. выноску на 20 стр.

Примечание. Значение падежей аналогичны значениям падежей безличного существительного (§ 29): з. -ој, -ыд, -ыс; ыжёлён, -ыдлён, -ыслён — моя (твоя, его) овца, у моей (твоей, его) овцы и т. д.

§ 34. Притяжательный суффикс ед. ч. 2 и 3 лица, кроме притяжательного значения, употребляется также в значении определенного члена многих европейских языков (напр. нем. der, das, die), т. е. когда мы говорим об определенном предмете, тогда употребляем вышеупомянутые суффиксы, напр.: к. овлёма коркё (п. коркё) мортжил когда то человек (неопределенный; ein Mensch), к. мортyslён вёлёма кык ныв — у (этого, уже определенного, нам известного) человека были две дочери (der Mensch hat и т. д.).

§ 35. Существительные с притяжательным суффиксом множ. числа в общих чертах также склоняются, как и с притяжательными суффиксами ед. числа, так: з. ыжным — наша овца, з. ыжныд — ваша овца, и т. д.

Падежи	Зырянское		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный . . .	Ыжным	-ныд	-ныс
2. Родительный . . .	Ыжнымлён	-ныдлён	-ныслён
3. Дательный	} Между основой и падежным суффиксом прибавляется	-ным	-ныс
4. Притяжательный . . .			
5. Приблизительный . . .			
6. Достигательный . . .	-ным	-ныд	-ныс
7. Местный	Керкааным	-аныд	-аныс
8. Исходный	Керкасыным	-сыныд	-сыныс
9. Отделительный . . .	Ыжнымсаң	-ныдсаң	-ныссаң
10. Вступительный . . .	Керкааным	-аныд	-аныс
11. Винительный	Ыжнымос	-нытö	-нысö
12. Творительный . . .	Чернаным	-наныд	-наныс
13. Переходный	Јорöдным,	-öдыд	-öдыс
14. Определительный . .	Јорöчным	-öчныд	-öчныс
15. Соединительный . .	Ыжнымкөд	-ныдкөд	-ныскөд
16. Лишительный . . .	Ыжтöгным	тöгныд	-тöгныс
17. Сравнительный . . .		н	е

Падежи	Пермяцкое		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный . . .	Зонным	-ныт	-ныс
2. Родительный . . .	Зоннымлөн	-нытлөн	-ныслөн
3. Дательный	Между основою и падежным суффиксом прибавляется		
4. Притяжательный . . .			
5. Приблизительный			
6. Достигательный . . .	-ным	-ныт	-ныс
7. Местный	Керкуаным	-аныт	-аныс
8. Исходный	Керкусіным	-сіныт	-сіныс
9. Отделительный . . .	Зоннымсаң	-нытсаң	-ныссаң
10. Вступительный . . .	Керкуаным	-аныт	-аныс
11. Винительный	Зоннымс	-нытс	-нысс
12. Творительный	Чернаным	-наныт	-наныс
13. Переходный	Јөрөттиным	-ттиныт	-ттиныс
14. Определительный	Јөрөцным	-өцныт	-өцныс
15. Соединительный . . .	Зоннымкөт	-ныткөт	-ныскөт
16. Лишительный	Јөртөгным	-төгныт	-төгныс
17. Сравнительный . . .	Зоннымса	-нытса	-нысса

§ 36. Перед падежными, притяжательным и звательными (см. § 32—53 и 8) суффиксами, начинающимися с гласного звука, в зырянском литературном языке иногда вставляются следующие согласные: **ј, н, м, т**, напр.: лым—снег, лымјөн—снегом, пожјын—в решетке.

а) Вставочный звук „ј“ прибавляется после следующих слов: бон, бад, гад, бол, бор, быг, зад, гоб, гаж, гоз, геб, гез, горт (гроб), гыр, гач, гад, гор (каменка), гум, гыж, дав, дад, дар, дод, доз, дрөб, дуль, зіб, зор, зыр, çав, çір, ід, іс, кер, кіл, ков, кол, колк, кор, (лист, кожура), көв, куд, кыв, кыд, кыз (береза), лов, лым, лөз, лөб, мол, мыль, мылк, мыр, налк, ноц, нөк, нур, ңек, ңөв, ңөр, оз, өд, пар (губы), пев, пож, пөв, пон (собака), пув, пуж, роз, сад, соз, сөз, сыр, сар, сув, таб, таг, тор, төб, тув, туг, тыв, ув, чаг, чаль, чөд, чуж, чуль, шег, щель, щыг.

Примечание. Этот вставочный „j“ ассимилируется предыдущим палатальным согласным и получается удвоенный палатальный (см. § 23): **дод** — сани, **додддын** — (<дод-j-ын) — в санях; **кыз** — береза, **кыззөн** — (<кыз-j-өн) — березою.

б) Вставочный звук **к** прибавляется после следующих слов, оканчивающихся на зубной, десновой или палатальный глухой спирант или аффрикат: **вущ**, **кос** (поясница), **леч**, **лыс**, **мөс**, **мус**, **мыш**, **һищ**, **ош**, **өш**, **пес**, **пос**, **пощ**, **рас**, **рыс** (творог), **сос**, **төс**, **тас**, **тыш**, **шыш**, напр.: **мөскөс** — корову, **мышкын** — в спине, **һищкөн** — мхом.

в) Вставочный звук **м** прибавляется после следующих слов: **зон**, **јен**, **он** (ун), **єін**, напр.: **єінмөн** — глазами, **зонмөс** — парня.

г) Вставочный звук **т** прибавляется после следующих слов, оканчивающихся на взрывной глухой согласный: **гөп**, **чөп**, **лоп**, **лөп**, **єік**, **шеп**, напр.: **єік** — деревня, **єіктын** — в деревне; **гөптые** — из пруда и т. д.

д) В пермяцком литературном языке эти вставочные звуки не употребляются, так: **понён** — собакой; **гөрөн** — сохой и т. д.

§ 37. Притяжательные суффиксы ед. и мн. числа употребляются также с существительными мн. числа, напр.: з. **ыжјасөј**, **ыжјасыд**, **ыжјасыс**, **ыжјасным**, **ыжјасныд**, **ыжјасныс** — мои, твой, его; наши, ваши, их овцы. В этих случаях они изменяются совершенно так же, как и при употреблении с существительными ед. ч., напр.: з. **ыжјасөјлөн**, **ыжјасыдлөн**, **ыжјасыслөн** — у моих, твоих и его овец и т. д. (см. § 33), **ыжјаснымлөн**, **ыжјасныдлөн**, **ыжјасныслөн** — у наших, ваших и их овец и т. д. (см. § 35).

§ 38. Суффикс звательной формы **өј**, который употребляется при обращении, восклицании и т. д., напр.: з. **Көчөј** - чөјөј, **лечтө уңны!** **Зайчик** - сестрица, **пусти-ка** **ночевать!** з. **Коңөрөј да меөј!** — Бедняжка да я!

§ 39. Большинство существительных обозначает предмет (к. морт — человек, кан — кошка). Но есть и такие существительные, которые обозначают число. Они называ-

ются числительными существительными, напр.: з. öтiк, п. öтiк—1; к. кык—2; к. кујим—3; к. һол—4; к. вит—5; з. квајт, п. кваѳ—6; к. еічим—7; з. көкјамыс, п. кыкјамыс—8; к. өкмыс—9; к. даc—10; з. даcöтi—11; з. кыч—20; з. комын—30; з. һельамын—40; з. ветымын—50; з. квајтымын 60; к. еічимдас—70; з. көкјамысдас, п. кыкјамысдас—80; к. өкмысдас—90; к. со—100; к. сурс—1000; [п. кыкдас, кујимдас и т. д.].

§ 40. Некоторые существительные обозначают абстрагированный признак, напр.: к. гөрд (гөрдлөн, гөрдөс)—красный; к. еінтөм (еінтөмөс, еінтөмлөн и т. д.)—слепой; з. карса (карсалөн, карсалы)—городской и т. д.

§ 41. Имеются существительные, которые заменяют вышеупомянутые категории существительных. Они называются местоименными существительными и делятся на следующие группы:

Личные: к. ме, к. те, з. сiјö (п. сiја)—я, ты, он (она, оно); к. ми, к. ти, з. најö (п.: мијö, тијö, нија)—мы, вы, они.

Возвратные: к. ачым, к. ачыд, к. ачыс—я, ты, он, сам.

Притяжательные: з. ас—свой (к. Ас мортлөн тајö?—**Аслөн.** У своего человека это?—У своего).

Указательные: з. тајö, з. сiјö (п. ета, сiја)—это, то; з. етајö (п. етија), з. есiјö—вот это, вот то; з. тащöм (п. ещöм)—этакой; к. сещöм—такой и т. д.

Неопределенное: з. кодкө (п. кiнкө)—кто то; к. мыкө—что то; з. кущöмкө (п. кыщöмкө)—какой то; к. быдсама (п. берса)—всякий.

Отрицательные: з. һекод (п. һекiн)—никто; з. һинöм (п. һем)—ничего; з. һекущöм (п. һекыщöм)—никакой.

Вопросительные (они же относительные): к. кодi=з. код (п. кiн)?—кто? К. Мыј?—Что? З. Кущöм (п. кыщöм)?—Какой?

§ 42. Склонение некоторых местоименных существительных отличается от склонения обыкновенных существительных, таковы, напр.: личные и возвратные.

Склонение личных местоименных существительных.

Единственное число.

Падежи	Зырянское		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный . .	Ме	Те	Сіѵо
2. Родительный . . .	Менам	Тенад	Сылön
3. Дательный	Меным	Теныд	Сылы
4. Притяжательный .	Менчым	Тенчыд	Сылыг
5. Приблизительный	Мелань	Телань	Сылань
6. Достигательный .	Мела	Тела	Сыла
7. Местный	Мемын ¹⁾	Темын ¹⁾	Сымын ¹⁾
8. Исходный	Мемыг	Темыг	Сымыг
9. Отделительный . .	Месань	Тесань	Сысань
10. Вступительный . .	Меö ¹⁾	Теö ¹⁾	Сыö ¹⁾
11. Винительный . .	Менö	Тенö	Сіѵöс
12. Творительный . .	Меöн	Теöн	Сыöн, сіѵöн
13. Переходный . . .	Меті, -öd ¹⁾	Теті, теöd ¹⁾	Сыті, -öd ¹⁾
14. Определительный	Меöз	Теöз	Сыöз
15. Соединительный .	Мекöд	Текöд	Сыкöд
16. Лишительный . .	Метög	Тетög	Сытög
17. Сравнительный . .	Нет	Нет	Нет

¹⁾ Редко употребляется в собственном значении („во мне, в меня, по мне“). Обыкновенно употребляется в значении „в моем, в мое, по моему, в твоём“ и т. д., напр.: „Те ким?—Мемын“—„В твоей руке?—В моей“.

Множественное число.

Падежи	Зырянское		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный . .	Mi	Ti	Најö
2. Родительный . . .	Miјан	Tiјан	Налöн
3. Дательный	Miјанлы	Tiјанлы	Налы
4. Притяжательный .	Miјанлыг	Tiјанлыг	Налыг
5. Приблизительный	Miјанлаң	Tiјанлаң	Налаң
6. Достигательный .	Miјанла	Tiјанла	Нала
7. Местный	Miјанын	Tiјанын	Наын ¹⁾
8. Исходный	Miјаныг	Tiјаныг	Наыг ²⁾
9. Отделительный . .	Miјансаң	Tiјансаң	Насаң
10. Вступительный . .	Miјанö	Tiјанö	Наö ¹⁾
11. Винительный . . .	Miјанöс	Tiјанöс	Најöс
12. Творительный . . .	Miјанöн	Tiјанöн	Наöн
13. Переходный	Miјанöd(-ti)	Tiјанöd(-ti)	Наöd (-ti) ¹⁾
14. Определительный	Miјанöç	Tiјанöç	Наöç
15. Соединительный .	Miјанкöд	Tiјанкöд	Накöд
16. Лишительный . . .	Miјантöг	Tiјантöг	Натöг
17. Сравнительный . .	Нет	Нет	Нет

¹⁾ Употребление этой формы аналогично употреблению форм «смын» «теын» и т. д., см. выноску на 26 стр.

²⁾ Это существительное (најö) употребляется также в форме најöјас = најö—они. Это „најöјас“ склоняется как обыкновенное существительное и падежи: местн., вступ. и перех. употребляются в собственном значении, т. е. „најöјасын“ обозначает не „в их“ („в ихнем“), а в „них“ (где?), „најöјасö“ обозначает „в них“ (куда?), „најöјасöd“—„по ним“.

Единственное число.

Падежи	Пермяцкое		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный . .	Ме	Те	Сіја
2. Родительный . . .	Менам	Тенад	Сылӧн
3. Дательный	Меным	Теныт	Сылӧ
4. Притяжательный .	Менчим	Тенчит	Сыліе
5. Приблизительный	Мелань	Телань	Сылань
6. Достигательный .	Мела	Тела	Сыла
7. Местный	Мемын ¹⁾	Темын ¹⁾	Сіјаын
8. Исходный	Меіе	Теіе	Сыіе
9. Отделительный . .	Месань	Тесань	Сысань
10. Вступительный . .	Меӧ ¹⁾	Теӧ ¹⁾	Сіјаӧ
11. Винительный . . .	Менӧ	Тенӧ	Сіјӧ
12. Творительный . . .	Меӧн	Теӧн	Сіјӧн
13. Переходный	(не употр.)	(не употр.)	(не употр.)
14. Определительный	Меӧз	Теӧз	Сытӧз
15. Соединительный .	Мекӧт	Текӧт	Сыкӧт
16. Лишительный . . .	Метӧг	Тетӧг	Сытӧг
17. Сравнительный . .	Меса	Теса	Сыса

1) См. выноску на 26 стр.

Множественное число.

Падежи	Пермяцкое		
	1 лицо	2 лицо	3 лицо
1. Именительный . .	Міјѵ	Тіјѵ	Ніја
2. Родительный . . .	Міјан	Тіјан	Нылѵн
3. Дательный	Міјанлѵ	Тіјанлѵ	Нылѵ
4. Притяжательный .	Міјанліе	Тіјанліе	Ныліе
5. Приблизительный	Міанлаѵ	Тіјанлаѵ	Нылаѵ
6. Достигательный .	Міјанла	Тіјанла	Ныла
7. Местный	Міјанын	Тіјанын	(не употр.)
8. Исходный	Міјаніе	Тіјаніе	Ныіе
9. Отделительный . .	Міјансаѵ	Тіјансаѵ	Нысаѵ
10. Вступительный . .	Міјанѵ	Тіјанѵ	(не употр.)
11. Винительный . . .	Міјанѵс	Тіјанѵс	Ніјѵ
12. Творительный . .	Міјанѵн	Тіјанѵн	Ніѵн
13. Переходный	Міјанѵт	Тіјанѵт	Ныѵт
14. Определительный	Міјанѵз	Тіјанѵз	Ныѵз, - тѵз
15. Соединительный .	Міјанкѵт	Тіјанкѵт	Ныкѵт
16. Лишительный . .	Міјантѵг	Тіјантѵг	Нытѵг
17. Сравнительный . .	Міјанса	Тіјанса	Ныса

§ 43. Склонение возвратного местоименного существительного: к. ачым, в. ачыд (п. ачылт), к. ачыс; к. аеным, в. аеныд (п. аеныт), к. аеныс—я, ты, он, сам; мы, вы, они, сами.

Единственное число.

П.	Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
И.	Ачым	— „ — ²⁾	Ачыд	Ачылт	Ачыс	— „ —
Р.	Аслам	— „ —	Аслад	Аслат	Аслас	— „ —
Д.	Аслым	— „ —	Аслыд	Аслыт	Аслыс	— „ —
П.	Ассым	Ассим	Ассыд	Ассит	Ассыс	Ассис
П.	Аслаң	— „ —	Аслаңыд -ад	-ыт, -ат	Аслаңыс -ас	— „ —
Д.						
М.	Асам ¹⁾		Асад ¹⁾		Асас ¹⁾	
И.	Ассым ¹⁾		Ассыд ¹⁾		Ассыс	
О.	Ассаң	— „ —	Ассаңыд	Ассаңид	Ассаңыс	Ассанис
В.	Асам ¹⁾	— „ —	Асад ¹⁾	— „ —	Асас ¹⁾	
В.	Ачымөс	— „ —	Астө	— „ —	Ассө	— „ —
Т.	Аснам	(не уп)	Аснад		Аснас	(не уп.)
П.	Асөд ¹⁾		Асөдыд ¹⁾		Асөдыс ¹⁾	
О.	Асөң ¹⁾		Асөңыд ¹⁾		Асөңыс ¹⁾	
С.	Аскөд	Аскөт	Аскөдыд	Ачыткөт	Аскөдыс	Ачыскөт
Л.	Астөг	— „ —	Астөгыд	— „ —	Астөгыс	— „ —
С.		Ачымса		Ачытса		Ачысса

¹⁾ См. выноску на 26 стр.

²⁾ Если пермяцкая форма не отличается от зырянской, то обозначаем ее знаком — „ —

Множественное число.

П.	Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
И.	Асным	— „ — ¹⁾	Асныд	-ыт	Асныс	— „ —
Р.	Асланым	— „ —	Асланыд	-ыт	Асланыс	— „ —
Д.	Аслыным	— „ —	Аслыныд	-ыт	Аслыныс	— „ —
П.	Ассыным	Ассиным	Ассыныд	Ассиныт	Ассыныс	Ассиныс
П.	Аслаһным	(не уп.)	Аслаһныд	Аслаһаныт	Аслаһныс	Аслаһаныс
Д.						
М.						
И.	Ассыным	Ассиным	Ассыныд	Ассиныт	Ассиныс	Ассиныс
О.	Ассаһным	Аслаһаным	Ассаһныд	Ассаһаныт	Ассаһныс	Ассаһаныс
В.						
В.	Асһнымсө	— „ —	Асһнытө	— „ —	Асһнысө	— „ —
Т.						
П.						
О.						
С.	Аскөдһным	Асһнымсөт	Аскөдһныд	Асһныткөт	Аскөдһныс	Асһныскөт
Д.	Астөгһным	— „ —	Астөгһныд	-ыт	Астөгһныс	— „ —
С.		Асһнымса		Асһнытса		Асһнысса

¹⁾ См. 2-ю выноску на 30 стр.

§ 44. Словообразовательные суффиксы (din-vuj суффиксјас) существительных делятся на живые и мертвые. Живые те, посредством которых еще теперь образуются слова; мертвыми суффиксами говорящий уже не пользуется для образования нового. Как те, так и другие, могут быть — в зависимости от того, с каким словом употреблен — отыменным или отглагольным. Примеры на мертвые (отыменные и отглагольные) суффиксы:

öc: пурт**öc** — ножны (к. пурт — нож); з. ар**öc** — возрастной год (к. ар — осень, 'год' в: з. „ар лыд“ — 'количество годов'); з. вуз**öc** — предмет продажи, товар (вузавны — продать) и т. д..

ac: з. чор**ac** — замерзшая грязь на дороге (з. чорыд — твердый); к. д**ömac** — заплата (к. д**öмны** — пришить заплату); к. шеб**рас** (п. ш**öбрас**) — покрывало (з. шебравны — окутать); к. пет**ас** — всходы (к. петны — взойти, выйти) и т. д.

ыc: з. вы**лыс** = к. выв — верх; з. улы**с** = к. ув — низ; з. вуры**с** — шов (к. вурны — шить) и т. д.

öd (п. öт): з. д**ömöd** (п. д**öмöt**) — запруда (к. д**öмны** — приложить заплату); з. к**örtöd** (п. -öt) — повязка (к. к**ортавны** — связать, перевязать и т. д.) и т. д..

ыd (п. ыт): з. же**жыd** — белый; ы**жыd** (п. ыт) — большой; з. куры**d** (п. -ыт) — горький. (Этот суффикс употребляется чаще всего с существительным, обозначающим абстрагированный признак). И т. д., и т. д.

ik: к. печ**ik** — щелчок.

§ 45. Живые словообразовательные суффиксы существительных:

а) отглагольные:

öm: к. со**jöm** — еда (к. со**jны** — кушать); к. г**ижöm** — письмо, писание (к. г**ижны** — писать) и т. д..

ан: к. со**jan** — кушанье; к. **жуан** — питье; к. варт**ан** — цеп, молотило (к. варт**ны** — молотить).

ыe (п. **ie**): з. г**öрыe** (п. г**örie**) — сахарь (к. г**örnны** — пахать); з. у**чыe** — спящий (к. у**чны** — спать) и т. д..

б) Отыменные:

§ 46. Уменьшительные (ласкательные) **ок**: п. сарта-сок — лучинушка, п. нѣгаок — книжка; **ук**: з. піук — сынок, з. jöjuk — дурачек; **ка**: нывка, зонка — девушка, паренек; **ан**: з. нылан (ныланöj) — девонька (девушка), з. зонман¹⁾ — паренек; **инь**: з. кокинь (кокинöj, кокиньд) — ножка; з. жүринь (жүринöj) — головушка; **ил**²⁾: з. көчиль (көчильöj-чожилöj — зайчик; **ик**: з. омөлік (п. умөлін) — худенький; **иньик** = **иньзин** (НВ): к. лөзіньик = лөзіньзин — синенький; **ов**: (п. öв): з. гөрдов (п. гөрдöv) — красноватый, з. еөдов — черноватый.

Суффикс полного „обладания“: **а**¹⁾: к. кіа — с 'рукой; з. еінма (п. еіна) — зрячий (буквально: с глазами); з. нѣгаа — с книгой (обладающий книгой). Суффикс „частичного обладания“ предметом обозначенным основным словом: **öс**¹⁾: нәйтöс (п. нәтöе) — грязный, запачканный грязью (з. нәйт — грязь); к. сојöс — запачканный глиной (к. сој — глина).

Лишительный: **төм**: к. коктөм — безногий, хромо́й (к. кок — нога); к. бөжтөм — безхвостый (к. бөж — хвост).

Местный: **са**: з. карса — городской (з. кар — город); з. вöрса — лесной, леший (к. вөр — лес); з. васа — в воде находящийся, водяной (дух; к. ва — вода). П. **іе**: вөріе — леший.

са: к. арса — осенний (к. ар — осень); к. төвса — зимний (к. төв — зима).

Сравнительный суффикс **жык** (п. жык): з. јонжык — сильнее (к. јон — сильный); з. јодіжык кыјоны — лещей больше (чаще, обыкновенно) ловят (з. јоді — лещ); з. межык пыр ужала, сіјö оз — больше (чаще) я работаю, не он (ме — я) и т. д.³⁾

Абстрагирующий суффикс **лун**: з. бурлун — доброта (к. бур — добрый, добро); з. јежыдлун — белизна (з. јежыд — белый); з. дышлун — лень (дыш — ленивый, лентяй).

1) См. о вставочных звуках в § 36. Перед этим словообразовательным суффиксом употребляется вставочный звук как и перед надежными суффиксами.

2) Некоторые из уменьшительных суффиксов можно отнести и к мертвым суффиксам.

3) Этот суффикс употребляется и с другими частями речи, напр. с глаголом: з. те öні учанжыме — теперь ты больше спишь, и т. д.

Самостоятельные слова **тор** (кусок, частица) употребляются в значении уменьшительного суффикса (и в этом случае пишется вместе): з. мѳстор лыстышті, з. поретор вердышті — коровушку доила, поросеночка кормила (к. мѳс — корова, к. поре — свинья).

Глагол (Кадакыв).

§ 47. Слово, употребляющееся с суффиксами времени, лица, числа, инфинитива и т. д. (см. §§ 48 — 54), называется глаголом.

§ 48. Глагол имеет суффиксы четырех времен: настоящего, двух прошедших и будущего. Каждое время различает два числа (ед. и мн.). В каждом числе три лица (за исключением 2-го прошедшего). Кроме того глагол имеет еще суффиксы инфинитива, повелительной формы и основной части отрицательного глагола. Этим и исчерпываются все словоизменительные суффиксы (кывјыв) глагола.

§ 49. Спряжение глагола „мунны“ — итти.

Настоящее время.

Ед. ч.		Мн. ч.	
Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
1 л. Муна	„ ¹⁾	Мунам	Мунам, -амѳ
2 л. Мунан	„	Мунанныд (ад)	Мунат, -атѳ.
3 л. Мунѳ	„	Мунѳны	„

§ 50. 1-ое прошедшее время.

Ед. ч.		Мн. ч.	
Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
1 л. Муні	„	Мунім	-ім, -імѳ.
2 л. Мунін	„	Мунінныд (-ид)	-ит, -итѳ.
3 л. Муніс	„	Мунісны	-итѳ.

§ 51. 2-ое прошедшее время.

Ед. ч.		Мн. ч.	
Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
2 л. Мунѳмыд	Мунѳмыт	Мунѳмыд	Мунѳмас.
3 л. Мунѳма	Мунѳм, ѳма.	Мунѳмаѳе	Мунѳмас.

¹⁾ Если перм. форма не отличается от зыр., то ее обозначаем знаком „.

Примечание. Разница между первым и вторым прошедшим заключается в том, что при первом прошедшем действие произошло или происходило на глазах говорящего (он сам видел), а при втором—действие произошло за глазами говорящего (говорящий сам не видел).

§ 52. Будущее время.

Ед. ч.		Мн. ч.	
Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
1 л. Муна	„ ¹⁾	Мунам	-ам, -амӧ.
2 л. Мунан	„	Мунанныд (ад)	-ат, -атӧ.
3 л. Мунас	„	Мунасны	-асӧ.

Примечание. Будущее время только в третьем лице имеет свои специальные суффиксы, суффиксы же остальных лиц те же самые, что и в настоящем времени.

§ 53. Повелительная форма.

Ед. ч.		Мн. ч.	
Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.
1 л.		Мунам (ӧj)!	Мунам!
2 л. Мун!	„ ¹⁾	Мунӧj!	Мунӧ!

§ 54. Инфинитив имеет суффикс ны, ыны: мунны—итти, пуктыны—положить [окончание ыны обыкновенно (не всегда) после основы, оканчивающейся на два согласных звука]. Инфинитив имеет также следующие личные суффиксы:

Зырянское.		Пермяцкое.	
1 л. Ог вермы мунным	мунны	я	} не может итти
2 л. Он вермы мунныд (нытӧ)	мунны (сӧ)	ты	
3 л. Оз вермы мунныс (нысӧ)	мунны (сӧ)	он	

§ 55. Отрицательные глаголы: ог мун—не пойду, он мун—не пойдешь и т. д.

¹⁾ См. выноску на 34 стр.

Настоящее время.

Ед. ч.		Множеств. число			
Зыр.	Перм.	Зыр.	Перм.		
1. Ог	} мун „ ¹⁾ „	} Огö	} Ог, огö		
2. Он				} Онö (одö)	} Од, одö
3. Оз					

Прошедшее время (1-ое).

Ед. ч.		Множеств. ч.			
Зыр.	Перм.	Зыр	Перм.		
1. Ег	} мун „ ¹⁾ „	} Егö	} ег, огö		
2. Ен				} Енö (едö)	} ед, одö
3. Ез					

Примечание: 1-е. В качестве 2-го прошедшего употребляется наречие „абу“ вместе с положительным глаголом 2-го прошедшего времени, напр.: з. **абу мунö-мыд** (п. -ыт)—ты не ушел (говорят, оказывается); к. **абу мунöм** — не ушел, з. **абу мунöмныдöс** (п. **абу мунöмае**)—вы не ушли; з. **абу мунöмаös** (п. **абу мунöмае**)—они не ушли

2-е. Вместо будущего времени употребляется настоящее время.

Повелительная форма отрицательного глагола: **Ен мун!**—не ходи! **Енö (едö) мунöj!** **ед, едö мунö!**—не ходите!

§ 56. Словообразовательные суффиксы глагола: отыменные и отглагольные.

Отглагольные словообразовательные суффиксы:

1. Уменьшительный ²⁾ **ышт** (п. **ыш**): к. **еoj!**—кушай; з. **еojышт!** (п. **еojыш!**) — покушай! К. **уц!** — спи! з. **уцышт** (п. **уцыш!**)—поспи!

- 2. Многократный ²⁾ з. **лывл**: к. **гжны** — писать, з. **гжлывлны** (п. **гжлыны**) — пописывать; к. **лыддывлны** (п. **лыддывны**) — почитывать.

¹⁾ См. выноску на 34 стр.

²⁾ Так называем этот суффикс, потому что очень часто выполняет эту функцию.

— 3. Кратковременный¹⁾ л, лы: з. бостны (п. босны)—взять, з. бостлыны (п. бослыны)—взять на время (и обратно положить); к. гижны—писать, к. гижлыны—написать на время (обратно стереть).

— 4. Причинительный¹⁾ öd (п. öт): к. вурны—шить, з. вурöдны (п. вурötны)—дать шить, заставить кому-нибудь шить; к. гижны—писать, з. гижöдны (п. гижötны)—заставить (принудить, попросить, нанять и т. д.) кого-нибудь писать.

— 5. Возвратный¹⁾ с: к. зугны—путать, запутывать, к. зугсыны—запутаться; к. зebны—прятать, спрягать, к. зebсыны—спрятаться, п. хоронять.

— 6. Длительный¹⁾ ав: к. ујны—брести, п. плыть, ујавны—бродить, п. плавать; к. шуны—сказать, з. шуавны—говорить (много раз подряд сказать); к. бергавны—вертеться (з. бергöдны—повернуть).

7. Мгновенный¹⁾ öкт: к. кызы—кашлять, к. кызöктыны—кашлянуть; з. герöктыны—засмеяться (геравны—смеяться).

8. Транзитивный¹⁾ (переходный; так называем один из суффиксов, посредством которых из непереходных глаголов образуются переходные, т. е. такие, которые требуют прямое дополнение) т: к. тырны—наполниться, к. тыртны—наполнить (кого? что?); к. содны—прибывать, к. содтыны—прибавить; к. пöдны—задохнуться, утонуть, к. пöдтыны—задушить, утопить; к. пуктыны—положить (з. вој пукны—сидеть на сиденках); з. сöвтны—накласть, нагрузить (з. сöвны—сесть в сани, лодку и т. д.).

Примечания: 1. Указанными суффиксами, конечно, далеко не исчерпывается все богатство отглагольных словообразовательных суффиксов. Здесь перечислены только главнейшие и по их функциям, в которой мы их встречаем чаще всего, даны им названия. Но это вовсе не значит, что они выполняют только эти функции, — наоборот, большинство из них, кроме своей глав-

¹⁾ См. 2-ю выноску на 36 стр.

ной роли, несут массу второстепенных, напр.: возвратный **с** образует глаголы самого различного содержания: к. пуксыны — сесть (возвратный); з. зыксыны — ругаться (взаимный); к. сојсыны — кончить едѹ (совершившееся действие)¹⁾, и т. д..

2. Суффиксы часто соединяются между собой, напр. з. тыр-г-ав-ны — наполнять; з. пук-с-ōd-лывл-ыны усаживать; з. пук-ōd-ышт-ны (п. пукōтышны) — заставить посидеть, и т. д..

§ 57. Отыменные словообразовательные суффиксы глагола:

г: к. гудыртны — мутить (к. гудыр — мутный); чукōртны — собрать (к. чукōр — группа, груда).

д: з. сеъдыны — проясниться (з. сеъ — ясный); з. мыждыны — обвинить (з. мыж — вина).

з: к. кодзыны — опьянеть, пьянеть (к. код — пьяный).

м: з. шоммыны (п. шōммыны) — скиснуть (з. шом — кислота, шома — кислый); к. љокмыны — рассердиться (к. љок — сердитый, злой).

ав: к. ужавны — работать (к. уж — работа); з. выјавны (п. вјавны) — помаслить (з. выј — масло).

ас: з. помасны — кончиться (з. пом — конец); з. вōнасны (п. воңасны) — опоясаться (вōн — пояс).

ōd (п. ōт): з. гажōdны — веселить (з. гаж — веселье); з. бурōdны — унять от плача (к. бур — добрый, хороший).

Примечание. Эти суффиксы соединяются с отглагольными суффиксами, напр.: з. гаж-ōd-ышт-ны (п. гажōтышны) — повеселить; з. шом-м-ōd-ны (п. шōммōтышны) — квасить; з. вōн-ас-л-ыны (п. воңаслыны) — опоясаться на время.

Послелог.

§ 58. Малознаменательные слова, обыкновенно не употребляемые в отдельности, стоящие преимущественно за существительными в форме им. п. (и относящиеся к ним) и принимающие некоторые словоизменительные суффиксы

¹⁾ Совершенно не задаваясь целью объяснить, какая функция из какой развилась, для удобства именуем суффиксы по их одной функции.

последних, называются последелогам ¹⁾, напр.: к. пызан-сајын — за столом, к. пызан-сајö — за стол; к. бі-пыр — через огонь, к. бі-пырыс — через (известный, определенный) огонь; к. роч-код, к. роч-кодыс — как русский, похожий на русского.

Последелогии по своему значению можно разделить на несколько групп:

§ 59. 1. Местные (они имеют форму местных падежей существительных):

Туж-бердын (ам, ад, ас; аным, аныд, аныс ²⁾) — у дороги (моей, твоей, его, нашей, вашей и их), близ дороги.

З. туж-бердыс (з. ыым, ыыд, ыыс; ыыным, ыыныд, ыыныс) ³⁾, п. туж-бердиг — из места, находящегося у дороги (моей, твоей и т. д.).

К. туж-бердсаы (ыд, ыс; ным, ныд, ныс ²⁾) — от места, находящегося у дороги (твоей, его и т. д.).

К. туж-бердö (ам, ад, ас; аным, аныд, аныс ²⁾) — к месту, находящемуся у дороги (моей, твоей и т. д.).

З. туж-бердлаы (ыд, ыс; ным, ныс) — в сторону того места, которое находится у дороги (твоей, его и т. д.).

К. туж-бердöз (ыд, ыс; ным, ныд, ныс ²⁾) — до того места, которое... и т. д.

З. туж-бердті (ыд, ыс; ным, ныд, ныс ²⁾), п. туж-бердöt — по тому месту, которое.... и т. д.

Сюда же относятся, и те же формы имеют, следующие последелогии:

з. -дынын, п. -дынын, около;

к. -пыщкын, внутри, в;

к. -сајын, за (чем-нибудь напр. стоять, находиться);

к. -дорын, = з. -дынын;

з. -пыын, = к. -пыщкын;

з. -костын, п. коласын, между.

¹⁾ Падежные суффиксы во всех отношениях очень похожи на последелогии, собственно, их можно было бы назвать тоже последелогии. В последнем случае мы бы формулировали определение падежных суффиксов так: падежные суффиксы это такие односложные последелогии, которые в отдельности не имеют никакого смысла и которые показывают различные отношения между предметами.

²⁾ В скобках зырянские суффиксы, в перм. следует: ам, ат, ас; аным, аныс, апыс и др., см. §§ 33, 35.

§ 60. 2. Сравнительные (употребляются некоторыми притяжательными суффиксами):

3. Мёс-ещён баксё (п. -моз) — как корова мычит.

3. Мёс-ещёныд баксё — как (определенная или же твоя) корова мычит.

3. Мёс-ещёныс баксё (п.-мозыс) — как (определенная или же его) корова мычит.

3. Јёз-ногён (ыд, ыс) олам (п.-моз) — как люди живем, живем так, как люди.

3. Ур-моз (ыд, ыс) четчалё (п.-моз) — как белка прыгает.

К. Ош-нод (ыд, ыс) јон — как медведь силен.

§ 61. 3. Временные (принимает некоторые притяжательные суффиксы):

3. Сојём-бёрті (п.-бёрын) — после еды.

3. Сојём-бёртіыд (п.-бёрат) — после еды то; после твоей еды.

3. Сојём-бёртіыс (п.-бёрас) — после еды то (определенной); после его еды.

3. Сојём-бёртіным — после нашей еды.

3. Сојём-бёртіныд — после вашей еды.

3. Сојём-бёртіныс — после их еды.

3. Празник-дырји (ыд, ыс, ным, ныд, ныс), п. празник-дырја (дырњи, дырји) — во время праздников.

3. Вежон-мыети (ыд, ыс, тё, сё) — через неделю.

3. Во-чёж (ыд, ыс, тё, сё) — в течение года, в продолжение года.

§ 62. 4. Прочие:

3. Нига-серти (ыд, ыс) гѣжа (п.-сёрти) — по книге пишу.

3. Бур-ыдси (ыд, ыс) пукта — за хорошего считаю.

3. Сылг-тырји (ыд, ыс, тё, сё) оло — поя (распевая песни) живет.

§ 63. Отік ыж-кежыс (-кежыд, -кежыс) колы — при одной овце остался (т. е. у него осталась только одна овца).

3. Ош-јылыс (-јывыд, -јывыс) сорнѣтам (п.-јыліс) — о медведе говорим.

З. **Ош-дорые** (-дорыд, -дорыс) ош јонжык — медведь сильнее чем бык.

З. **Сөкыд-пырыс** (-пырыд, -пырыс) нуис — чувствуя тяжесть (испытывая тяжесть) нес. И т. д.

§ 64. З. **Уѣѳм-вѳсна** (ыд, ыс) гормі (п.-понда, -нуѣа) — из-за сна опоздал.

К. -понда (ыд, ыс) = з. -вѳсна.

К. чуњ-нуѣа (ыд, ыс) — длиною с палец.

К. кыдыѳс-паѣта (ыд, ыс) — шириною с ладонь.

К. сантиметр-кыза (ыд, ыс, тѳ, сѳ) — толщиной с сантиметр.

§ 65. К. **Сіјѳс** (п. сіјѳ) морт-тујѳ (ад, ас) пукта — его считаю за человека.

З. **Та-выјѳ** (ад, ас, = **выјѳз**, -ыд, -ыс) воі — до этого (до такого состояния) дошел.

З. **Кык лун-кежлѳ** [= к. -кежѳ, -ад (п. -ат), -ас] муни — на два дня ушел.

З. **Кујјим-пѳрјѳ** (-тѳ, -сѳ, -над) воліс — три раза (приема) приходил.

З. **Сѣнѣга-вылѳ** (ад, ас) нѳбі — на (за) деньги купил.

З. **Ва-вомѳн** (ыд, ыс) вујі (п. -омѳн) — через (поперек) реку переправился.

З. **Горњыс стен-пыр** (ыд, ыс) кылѳ (п. сѣна-пыр) — разговор сквозь (через) стену слышен.

§ 66. При употреблении послелога с личными местоименными существительными эти последние часто пропускаются, будучи заменены соответственными притяжательными суффиксами, напр.: з. **ме-дінын** = з. -дінам (п. -дынам) — при мне; з. **те-дінын** = з. -дінад (п. -дынат) — при тебе; з. **сы-дінын** = з. -дінас (п. -дынас) — при нем; к. **те-сајсањ** = з. -сајсањыд — из-за (пространственном смысле) тебя (из-за твоей спины), и т. д.

§ 67. Послелоги со словом, к которому они относятся, пишутся через короткое тире (дефис), напр.: пон-код — как собака; морт-јылыс — о человеке, и т. д..

Примечание. Ввиду большого количества дефисов (коротких тире), употребляемых в коми официальном („Ордым“, „Југыд туј“, „Гѳріс“ и др. периодических

изданиях) языке (не говоря уже об изданиях Центриздата с 1927 года), что представляет большое практическое неудобство, а также принимая во внимание то, что совершенно тождественные нам по строю языки (вотяцкий, венгерский, тюркские и т. д.) в этих случаях обходятся без дефисов, по нашему необходимо считать: употребление дефисов перед послелогами вообще (исключения могут быть) необязательными¹⁾.

Но отнюдь это примечание не является орфографическим правилом, а только мнением автора, и вообще орфографические правила не должны диктоваться отдельными лицами.

Наречие (Урчитан)²⁾.

§ 68. Слова, которые в контексте (речи) не занимают определенного места (как это наблюдаем, напр., у послелога) и употребляются с некоторыми словоизменительными суффиксами существительных, называются наречием. Иными словами, к наречиям мы относим все те изменяемые слова, которые не являются существительными, глаголами и послелогами, напр.: к. **сеті** — там (по тому месту); з. **сетые** — оттуда; з. **сетјасті** — там (по тем местам), и т. д. К. **сојтѳз** мелыѳысі = ме **сојтѳз** лыѳысі = = лыѳысі ме **сојтѳз** — я до еды (прежде чем ел) читал.

§ 69. По значению наречия делятся на:

а) наречия времени: з. кор (п. кѳр)? — когда? З. корсаѳ (п. кѳрсаѳ)? — с какого времени? К. ѳні — теперь, к. ѳнісаѳ — с настоящего времени, к. ѳнѳз — до настоящего времени. З. муниѳн (п. муниѳн) — во время ухода (хода), идучи; з. мунигад (п. муникат) — во время твоего ухода (хода), ты идучи.

¹⁾ Когда послелог относится к малознаменательному слову, не употребляемому отдельно, в этом случае пишется вместе: к. ѳткоѳ, з. ѳтѳнда, к. ѳтмос и т. д.; иногда послелог настолько сливается со словом, к которому относится, что получается новое слово, значение которого уже отличается от суммы значений его составных частей — в этом случае пишется тоже слитно, например: з. вескоѳ (всеровно), з. ѳѳмкоѳ (весело), з. себкості (вмиг, в этот момент), к. муѳѳдырјі (иногда), к. сыпѳнда (потому) к. сыѳѳн (затем), к. аскостып (про себя) и т. д.

²⁾ Повторяю, грамматические термины в своем большинстве взяты из традиционной грамматики, но под ними мы понимаем не всегда то, что понималось в старых грамматиках.

§ 70. б) наречия места: з. кѳн? = з. кѳні? = к. кы-тѳн? = к. кытѳні? — где? З. тан = з. тані = к. татѳн = к. та-тѳні — здесь; з. таңјасын — здесь (в здешних местах); з. сен = з. сені (п. сетѳн) и т. д. — там; з. сенјасын — в тамошних местах, з. сенѳс (п. сетѳнѳс) — там (они) и т. д. К. кыс? = кытыс? откуда? З. тас = з. татыс (п.-іс) — отсюда; к. сес = з. сетыс (п.-іс) — оттуда, и т. д. К. кыті? — где (по какому месту)? З. тат = к. таті — здесь (по этому мес-ту); з. сет = к. сеті — там (по тому месту); з. сетјасті — там (по тем местам), и т. д. З. кытчѳ? — куда? К. татчѳ — сюда, з. татчѳјасѳ — сюда (в эти места); к. сетчѳ — туда, з. сетчѳјасѳ — туда (в те места). З. кытчѳз (п. кычѳз)? — до куда? К. татчѳз — до сюда, з. татчѳзтѳ — до сюда то, к. сетчѳз — до туда, и т. д. К. кысаң? — откуда? К. тасаң — отсюда, з. тасаңтѳ — отсюда то, к. сесаң — оттуда, и т. д. З. кытчаң? — в какую сторону? З. татчаң — в эту сторону; з. сетчаң = з. сетчаңѳ (п. сетчін) — в ту сторону и т. д.

§ 71. в) Количественные наречия: з. ѳткѳн — наедине, з. ѳткѳннад — наедине то; з. ѳтчыд (п. ѳтпыр) — однажды; з. сојмѳн — столько, что хватит (вокурат) ску-шать, и т. д.

§ 72. г) Наречия образа действия: к. кыз? = к. кызі? = з. кызік? — как? З. кызікѳн? — каким образом? К. сісі, = з. сісікѳн — так; з. тазі = з. таз = з. тазік (п. етаз) — этак; з. тазнад — этак то; з. есісі — вот так; з. етазі (п. етазі, етаз) — вот этак. К. ѳекызікѳн — никак. К. јона — крепко, сильно, з. јонатѳ (п. јонасѳ) — сильно то; з. пос-ныда (п. посныта) — мелко; к. сувтсѳн — стоя; к. кыміңѳн — навзничь; к. мунтѳз — до ухода; к. узтѳг — не спавши; з. кузала — вдоль; к. щѳц — вместе.

§ 73. д) Прочие: к. зік (з. сѳ, тѳ) — совершенно; з. вывті (сѳ, тѳ) — черезчур; к. медеа (сѳ) — всего (лучше больше); к. абу (тѳ, сѳ) — нет; к. ем = з. выјым (ѳс) — есть и т. д.

§ 74. Словообразовательные суффиксы на-речий:

а: к. јона — сильно, крепко (к. јон — сильный, креп-кий); к. дыша — лениво (к. дыш — ленивый); з. чорыда — жестко, твердо (з. чорыд — жесткий, твердый).

тõз: к. сојтõз — до еды, к. уѣтõз — до сна (к. сојны — есть; к. уѣны — спать).

тõг: к. сојтõг — не евши, к. уѣтõг — не спавши.

з. мõн: з. сојмõн — столько, что хватит (достаточно) кушать; з. нумõн — столько, что вокурат хватит нести (за один раз); к. нуны — нести; з. бõрдмõн жалъ — так жалко, что хоть плачь, до слез жалко (к. бõрдны — плакать).

иг: з. муниг-тырјі = з. мунигõн (п. муникõн) — идя, идучи (к. муны — итти); з. сојиг-моз — кушая (к. сојны — кушать).

НЕИЗМЕНЯЕМЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ.

Прилагательные (Нимтан).

§ 75. Неизменяемые слова, стоящие перед существительным¹⁾ и показывающие какой-нибудь признак этого существительного, называются прилагательным²⁾, напр.: з. **жежыд** вõв — белая лошадь; з. **уѣыг** морт — спящий человек; з. **сина** морт — зрячий человек; к. **ізас** колта — соломенный сноп; з. **су** шеп — ржаной колос; з. **даса** кіс — десятерное бердо; к. **контõм** пон — безногий (хромой) пес; з. **сецõм** ыж — такая овца; к. **ас** јõз — свои люди; з. **Нольд** лун — четвертый день, и т. д..

К. **сõд** каң — черная кошка.

К. **сõд** каңлõн — у черной кошки.

К. **сõд** каңла — за черной кошкой.

К. **сõд** каңтõг — без черной кошки.

К. **сõд** каңсõ — его черную кошку.

К. **сõд** каңным — напa черная кошка.

К. **сõд** каңныслõн — у их черной кошки. И т. д.

§ 76. Прилагательные с существительными (и вообще со словами, по отношению к которым они являются определителем) всегда пишутся отдельно (не через тире).

1) Иногда прилагательные могут стоять перед прилагательными, напр.: к. куѣ јуреіа морт — длинно-волосый человек; Тіма Педõр Ванõ — Ваня Федора Тимофеевича.

2) Иногда слова, показывающие признак существительного (или вернее, понятия, обозначенного существительным), не стоят впереди существительного. В этом случае, если существительное во множественном числе, эти слова употребляются с суффиксом мн. числа „õс“, напр.; з. вõвјас жежыд õс — лошади белы.

Примечание Если некоторые (единичные) литературные работники стремятся писать через тире, то к этому нужно отнестись отрицательно, ибо без того уже коми письмо загромождено короткими тире. Нужно держать курс на сокращение употребления тире в коми языке — ведь другие же финно-угорские и тюркские народы, строй языка которых аналогичен строю коми языка, почти совсем не употребляют тире (напр. во-тяки, марийцы, турки, татары и т. д.).

§ 77. Так как каждое прилагательное может быть существительным и наоборот, каждое существительное — прилагательным (з. **јежыд** вöв — белая лошадь, **јежыджасыд** пышјісны — белые [белогвардейцы] убежали, — в 1-м случае прилагательное, во 2-м — существительное; з. **су** быдмö — рожь растет, з. **су** шеп ыещышти — ржаной колос сорвал — в 1-м случае существительное, во 2-м — прилагательное), то здесь нет необходимости перечислить особо словообразовательные суффиксы прилагательных (см. §§ 44—46).

Союз (Літöдкыв).

§ 78. Неизменяемые слова, посредством которых соединяются слова и предложения, называются союзом, напр.: к. да, дај, і, сесеа ВВ (Устьс. сеса) — да, и; з. мед, п. ае — чтобы; з. лёбö, к. алы (п. лёбо) — или; к. ны — ни (тасті ны паң абу — ни миски ни ложки нет), и т. д..

Коми язык очень беден союзами, т. е. там слова и предложения часто соединяются без всяких союзов, напр.: з. Кöч вöчис пу чом, руч вöчис јі чом — Заяц сделал деревянную хижину, (а) лисица — ледяную.

Частица (Кывтор).

§ 79. Малознаменательные неизменяемые словечки, стоящие после других слов, называются частицей, например (примеры зырянские): Кытчö-нö мунап? — Куда же идешь? Те-пö гижöмыд — Ты де написал. Ез-на лок? — (Он) еще не приехал. Мунöма-тај гортас — (Он) ушел оказывается домой. Муніс-нын — Ушел уже. Он-öмöј тöд сіјöс? — Разве не знаешь его? Локтас-ö (п.-ја) талун? — Придет ли се-

годня? Локтас-**öd** кёнкё — Придет ведь наверно. Он-**кё** лок, лөгаса — если не придешь, рассержусь. Мунёма-**кё-нын** гортас-а? — Как будто (разве) ушел уже домой? Мунёма-**кё** i ем-а. — Как будто ушел на самом деле. Ез-на-**жё** мун! — Не ушел же еще [В перм. те же самые: нё, жё, пё, тај, ны (=з. нын), на и. т. д.].

Примечание. Частицы до сих пор писались через дефис (маленькое тире). Но нужно бы признать не обязательным употребление дефиса перед такими, например, частицами, как: **нын** — уже; **на** — еще; **нё, жё** — же; **өмөј** — разве; **тај** — оказывается; **вөд, өд** — ведь; **кё** — если.

Междометие (Горькостыв).

§ 80. К этой категории слов относим такие неизменяемые слова, которые употребляются при ощущении боли испуга, горя и других эмоциональных переживаний, а также звукоподражательные слова, которыми особенно богат Коми язык.

Примеры: к. **ој!** (при ощущении боли, испуга);

к. **ојја-ојја!** (во время горя);

к. **ак, мыј керан!** — Ах ты, что делаешь!

Ок, кущөма муці! (п. **ок, кыщөма муці**) — ох как устал.

§ 81. Звукоподражательные слова: з. „буз-баз“ **уеі** ваё — „буз - баз“ упал в воду. К. „нав“ (мяукание кошки). З. „**Өет-өет-өет!**“ (так приманивают овец). З. „**төлө-төлө**“ (так зовут, приманивают коров). З. „**шыг!**“ (так отгоняют собак, унимают), и т. д. К. „**тощ**“, „**тащ**“, „**кощ**“, „**ков**“, „**зырк**“ и т. д. (звукоподражательные слова, употребляемые для выражения определенного стука).

Вводные слова.

§ 82. Сюда относятся такие неизменяемые слова, которые не вошли в предыдущие категории слов, напр.: з. **гашкё**, п. **натё** (может быть); з. **мега**, п. **мыса** (дескать и др.: **ме мега** **ог лок** — я **сказал**, что не **приду**); з. **герт** (конечно); з. **бара**, п. **böра** (опять); з. **еёкё** (бы); з. **кёнкё**

(уѣö кӱнкӱ — спит наверно); з. тајкӱ (чуть не); з. тӱдӱмые (конечно); к. колӱкӱ (быть может); з. буракӱ (навверно); з. бытӱтӱ = з. бытӱтӱкӱ, п. бытӱтӱ (как будто) и т. д.

Вводные слова пишутся отдельно.

О словах могущих относиться к разным частям речи.

§ 83. В коми языке, как и в других языках, иногда одно и то же слово может быть отнесено к разным частям речи. Такие слова ¹⁾ можно разделить на две группы.

1) Слова, которые по своему звуковому составу и по значению тождественны ²⁾ друг с другом, напр.: з. кӱрт — чорыд, железо — твердо; к. кӱрт шӱна — железная борона; к. гӱр — соха, к. гӱр! — паши!

2) Слова, которые тождественны только по своему звуковому составу (собственно их нельзя считать за одно слово: это совершенно самостоятельные слова и звуковое тождество совершенно случайное), напр.: к. кор — лист, кора, к. кор! — зови! З. кор — когда; к. сој — глина, к. сој — ешь! И т. д..

§ 84. Слова первого типа:

а) Каждое существительное может быть прилагательным и наоборот, напр.: з. гӱрд вермис жежыдӱс — красный (суц.) победил белого (з. гӱрдыд, гӱрдылӱн, гӱрдыяс и т. д. — изменяется как существительное); к. гӱрд плаг лентим (з. гӱрд плагыд, гӱрд плагтӱ и т. д. — гӱрд здесь в роли прилагательного) — красный флаг подняли; з. су быдмӱ (сулӱн, сула, суыс и т. д. — здесь суц.) — рожь растет; з. су шеп бості (су шеп, су шеплӱн, су шептыс — здесь прилаг.) — ржаной колос взял.

§ 85. б) Некоторые существительные (значит и прилагательные, см. предыд.) могут быть глаголами, так: з. кыр — угор; з. кыр! — обваливайся! (про крутой угор); к. кыз — толстый, з. кыз! — толстей! З. гы — волна, гы! — волнуйся! киши! шевелись! З. муз (п. мыз) — усталый, з. муз! (п. мыз!) — устай! К. пощ — жердь, з. пощ! —

¹⁾ Как некоторые именуют их не дифференцированными, что на наш взгляд является неудачным термином, ибо в контексте эти коми слова хорошо дифференцированы.

²⁾ О совершенном равенстве этих слов, принимая во внимание интонацию, длину паузы с обеих сторон слова в контексте и пр., не может быть и речи.

городи изгородь. К. сыв — талый, к. сыв! тај! (таять), растопляйся. З. щог — жирный, з. щог! — жирей; к. щын — дым, з. щын! — окуривай! К. гөр — соха, к. гөр! — паши!

§ 86. Слова второго типа (звуковой состав случайно похож друг на друга):

а) Существительные с глаголом: к. пур — плот, к. пур! — кусай (про собаку); к. шыр — мышь, к. шыр! — срежай! к. сој — глина, к. сој! — кушай! К. еур — рог, к. еур! найдись! и т. д..

б) Другие части речи: к. пыр! — войди! к. пыр — всегда, к. пыр — сквозь, через; к. на! (межд.) — возьми! к. на — еще (к. абу-на, нет еще) и т. д..

Сокращения: ИВ. I — Илья Вас „Комі граматіка“, I јукон; ПО. — Пігу Оңо — „Комі граматіка“, I јукон. НВ — ниже-вычегодский диалект; к. = коми (зырянский и пермяцкий); з. = зырянский; п. = перм. = пермяцкий.

Цена 35 коп.

у.



В. И. ЛЫТКИН. Материалы по коми грамматике.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР
Москва, центр, Никольская, 10